

ingsingen, lees eerst de werkwijze.
 reurs, lisez d'abord les indications.
 mistakes, read instructions first.
 Sie Fehler, lesen Sie zuerst die Anleitung.
 s, lea las instrucciones primero.
 errori leggete prima le istruzioni.
 vilka misstag, läs instruktionen först.
 ие ошибок перед началом работы
 и прочитайте инструкцию.

en garen: 100 % katoen	4,4 steken / cm
et fil: 100 % coton	4,4 mailles / cm
ic and yarn: 100 % cotton	11 count / inch
und Garn: 100 % Baumwolle	4,4 Stiche / cm
o e hilo: 100 % algodón	4,4 puntos / cm
o e filo: 100 % cotone	4,4 punti / cm

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar worden gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever Verachttert n.v.

Il est formellement interdit de copier et/ou reproduire le diagramme par moyen de photocopie, multimedia ou tout autre moyen, sans autorisation écrite préalable de la société Verachttert n.v.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published in any form or way, electronically, mechanically, by print, photoprint, microfilm or any other means without prior written permission from the publisher Verachttert n.v.

Alle Rechte vorbehalten. Reproduktionen, Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, Wiedergabe auf elektronischen, fotomechanischen oder ähnlichen Wegen, Funk und Vortrag - auch auszugsweise - nur

Queda estrictamente prohibido copiar o multiplicar el dibujo por medio de imprente, copia, multimedia o de cualquier otro modo sin haber obtenido permiso previo por escrito de Verachttert n.v. Si no observan las disposiciones corren el riesgo de persecucion.

È formalmente vietato copiare e/o riprodurre il diagramma tramite fotocopia, multimedia o altri mezzi, senza previa autorizzazione scritta della ditta Verachttert n.v. La mancata osservanza sarà perseguibile a norma di legge.

Alla rättigheter är reserverade. Ingen del av denna publikation får eftertryckas, lagras i databas eller återanvändas, eller publiceras i någon form, elektroniskt, mekaniskt, genom tryck, fotoprint, mikrofilm eller på annat vis utan ett tillstånd från utgivaren Verachttert n.v.

Все права сохраняются. Промышленное производство, перепечатка, размножение фотомеханическим или другим аналогичным способом, а также размножение на магнитных лентах, воспроизведение путем докладов, радио- и телепередач и частичное использование материалов разрешается только с согласия владельца.



Roodborstje met rode besjes - Rouge-gorge - Robin - Rotkehlchen

ca. 32 x 84 cm - 12,8" x 33,6"

*Aida loper met telpatroon - Chemin de table Aida avec diagramme
Aida runner with chart - Aida Läufer mit Zählmuster
Camino de mesa de Aida con patrón - Centrotavola Aida con schema
Aidalöpare med mönsterdiagram - Дорожка на стол из аиды со схемой*

PN-0155637





1

24

2

25

3

26

4

27

5

28

6

29

7

30

8

31

9

32

10

33

11

34

12

35

13

36

14

37

15

38

16

39

17

40

18

41

19

42

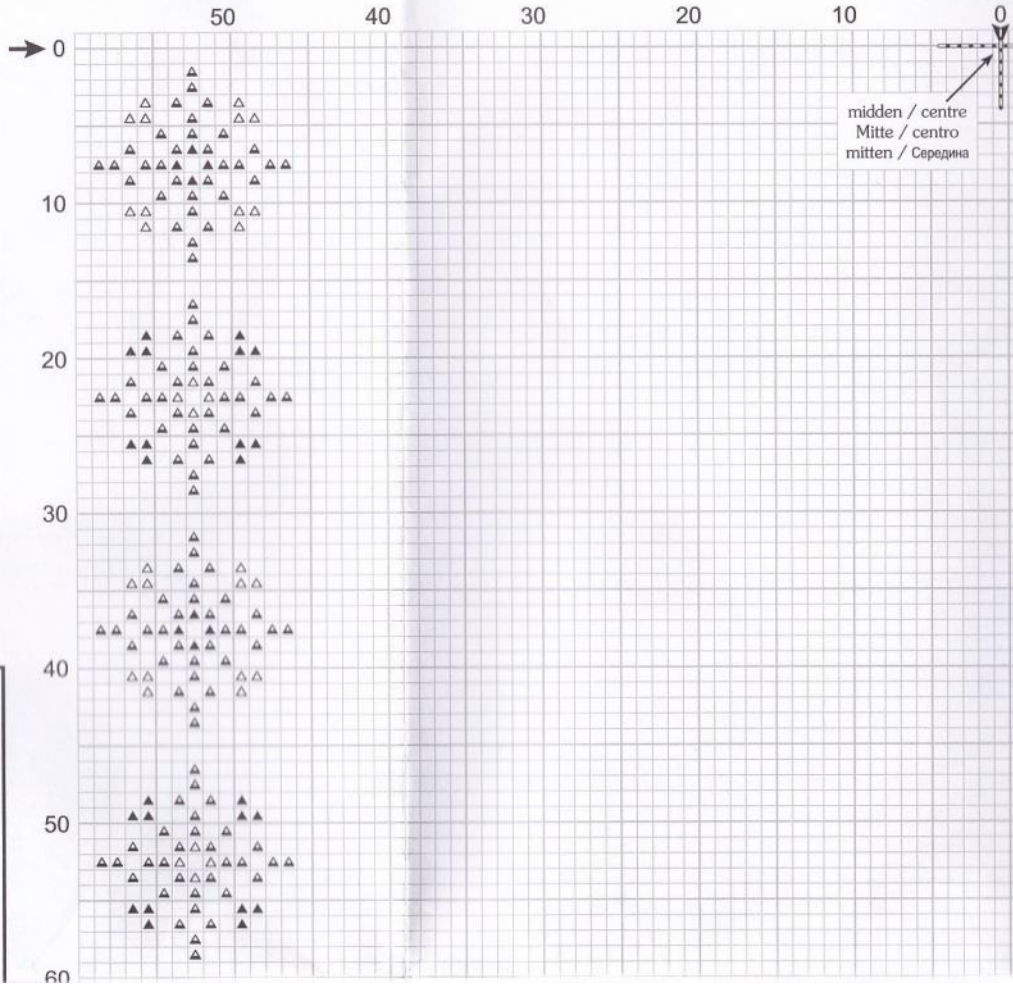
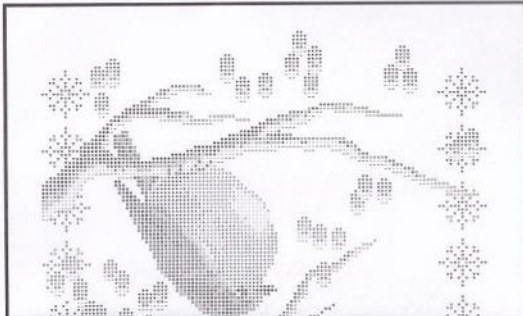
20

43



PN-0155637

Het telpatroon volgens schema op de stof borduren.
 Broder le diagramme sur le tissu selon le schéma.
 Embroider chart on the fabric according to outline.
 Das Zählmuster laut Skizze auf den Stoff sticken.
 Bordar el patrón en la tela siguiendo el esquema.
 Ricamate lo schema sul tessuto seguendo lo schema.
 Brodera mönstret enligt teckning på väven.
 Согл. счетной схеме и чертеж выполнить вышивку.



30 20 10 0 10 20

midden / centre
Mitte / centro
mitten / Середина

30 40 50

0 ←

10

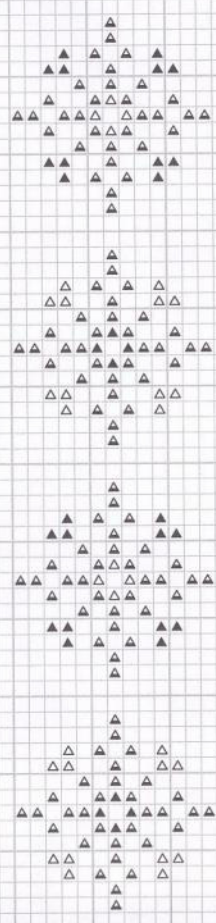
20

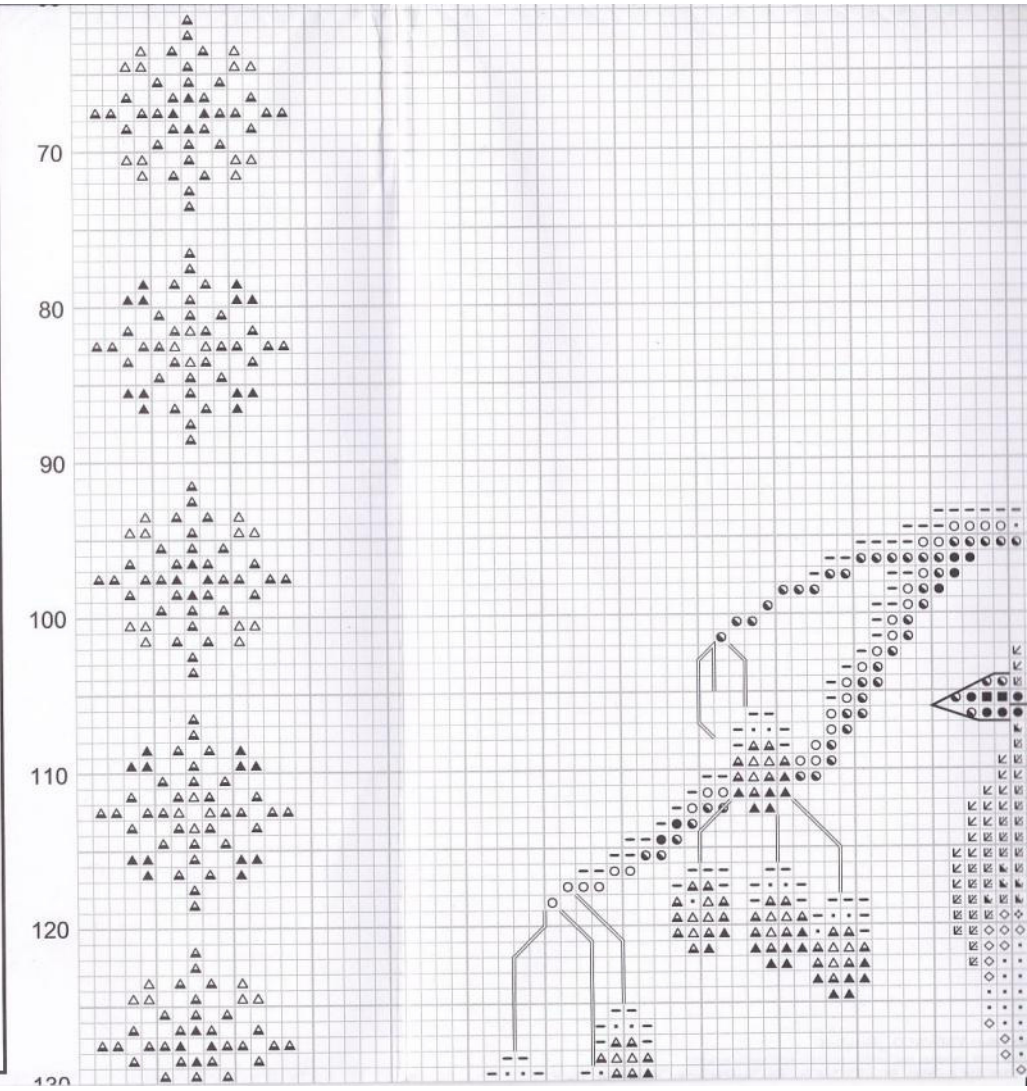
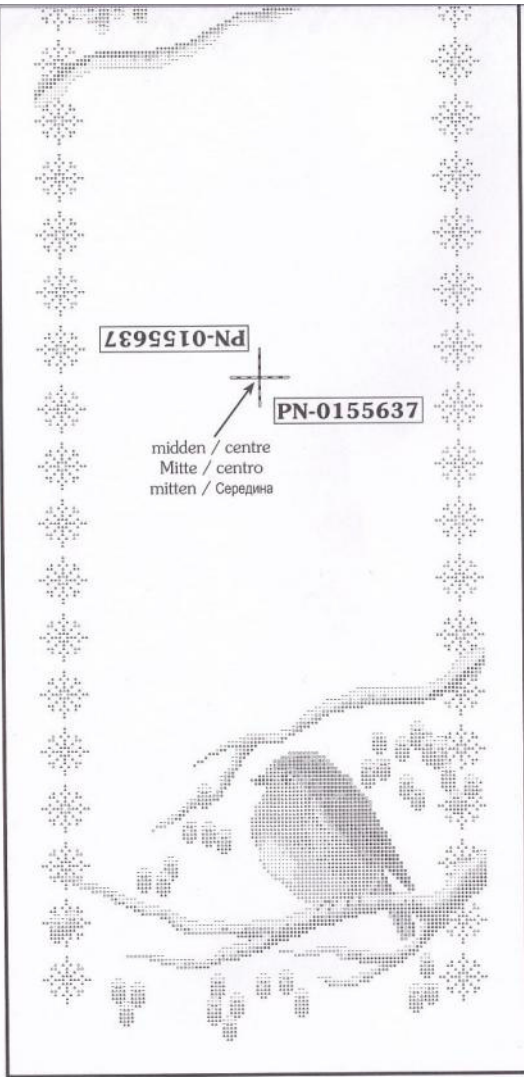
30

40

50

60







70

80


90

100

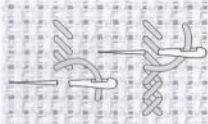
110

120


130



1	□	
2	◩	
3	◪	
4	◪	
5	◩	
6	△	
7	▲	
8	▲	
9	—	
10	◇	
11	⊕	
12	◆	
13	□	
14	⊞	
15	■	
16	■	=====
17	○	
18	●	
19	●	=====



Kruissteek
 Point de croix
 Cross stitch
 Kreuzstich
 Punto de cruz
 Punto croce
 Korsstyg
 Шов "крест"



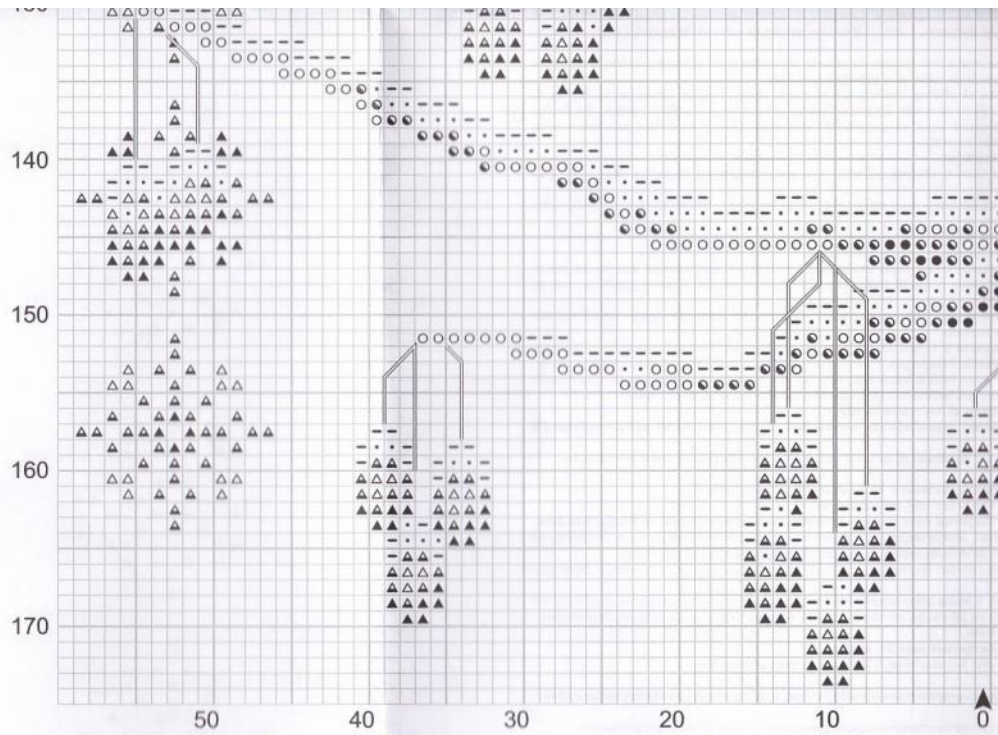
3



Stiksteek
 Point de piqûre
 Back stitch
 Rückstich
 Punto de pespunto
 Punto a filzao
 Efterstyg
 Шов "назад иголку"



1



Voorkom vergissingen, lees eerst de werkwijze.
Évitez les erreurs, lisez d'abord les indications.
To avoid mistakes, read instructions first.
Vermeiden Sie Fehler, lesen Sie zuerst die Anleitung.
Evite errores, lea las instrucciones primero.
Per evitare errori leggete prima le istruzioni.
För att undvika misstag, läs instruktionen först.
Во избежание ошибок перед началом работы
внимательно прочитайте инструкцию.

Stof en garen: 100 % katoen	4,4 steken / cm
Tissu et fil: 100 % coton	4,4 mailles / cm
Fabric and yarn: 100 % cotton	11 count / inch
Stoff und Garn: 100 % Baumwolle	4,4 Stiche / cm
Tejido e hilo: 100 % algodón	4,4 puntos / cm
Tessuto e filo: 100 % cotone	4,4 punti / cm
Tyg och garn: 100 % bomull	4,4 rutor / cm
Ткань и нитки: 100 % хлопок	4,4 стежков / см